



Cara comunità,

A novembre all'aperto cerco i colori: giallo, arancione, rosso, marrone. Il verde si trova raramente. Di solito devo lasciare il centro di Firenze per farlo, ma alle Cascine riesco già a trovarli: giallo, marrone, arancione, raramente anche il verde. Sento un fruscio sotto i piedi. Volutamente trascino i piedi tra le foglie colorate per sentirlo ancora di più. Prendo una foglia in mano per guardarla da vicino: le venature assomigliano quasi a quelle umane, sono i percorsi finemente ramificati lungo i quali le foglie si sono rifornite d'acqua durante l'estate passata. E poi arriva il momento in cui l'albero fa rifluire tutta la sua energia nelle radici e *le foglie cadono, cadono come se venissero da lontano. Come se nel cielo stessero appassendo giardini lontani.*



Così scrive Rainer Maria Rilke.

Novembre è il momento in cui la natura dice addio. E in questo mese ricordiamo i nostri defunti, ma anche la nostra stessa transitorietà. Alcuni si recano al cimitero e depongono fiori sulla tomba. Anche nella nostra comunità dobbiamo dire addio al nostro ex pastore Jürg Kleemann, scomparso il 14 ottobre. *Tutti cadiamo, quella mano lì cade, e guardate gli altri, è in tutti noi.* È triste dire addio a qualcuno che ci era caro e che significava molto per noi. E rendersi conto della propria transitorietà può renderci inquieti e ansiosi. È in tutti noi, dice Rilke, e sappiamo che anche per noi arriverà il momento di dire addio.

Eppure, c'è uno che tiene questo cadere con infinita delicatezza nelle sue mani. Così si conclude la poesia di Rilke, scritta su una panchina in un parco di Parigi. Il poeta si è poi alzato confortato? Ripenso ancora una volta ai colori dell'autunno e al fruscio sotto i miei piedi. So che c'è una spiegazione per questo cambiamento di colore nelle foglie: la clorofilla si sposta sui rami e sul tronco. Questa è la spiegazione scientifica. Eppure, penso: Dio l'ha fatto per rendere il buio mese di novembre un po' più allegro? Le foglie sembrano proprio allegre e cadono con tanta facilità! E se anche il nostro cadere potesse diventare un po' più leggero? *Eppure, vi è colui che tiene questo cadere con infinita delicatezza nelle sue mani.* Vorrei confidare con voi che c'è qualcuno che ci prende delicatamente. Egli tiene dolcemente la persona che lasciamo andare. E Lui ci prende dolcemente quando è il momento di dire addio.

Vi saluto calorosamente,
La vostra Susanne Dautel

1 In ricordo di Jürg Kleemann

Lampada per i miei passi è la tua parola, luce sul mio cammino. Sal 119, 105

Abbiamo ricevuto la triste notizia che l'ex pastore della nostra congregazione, Jürg Kleemann, è deceduto il 14 ottobre.

Jürg Kleemann ha iniziato il suo ministero nella Chiesa luterana in Italia nel 1975 e ha servito per 22 anni come pastore della comunità di Firenze e per molti anni contemporaneamente di Venezia. Il pastore Kleemann ha avuto un impatto duraturo sulla vita della nostra comunità: come "uomo di parola", nelle sue prediche ha messo in dialogo il Vangelo con le questioni e gli interrogativi del nostro tempo in modo spiritualmente profondo, dimostrando più volte il suo ampio orizzonte intellettuale. Nei gruppi della comunità, soprattutto nel gruppo delle donne del mercoledì, il pastore Kleemann ha dato vita a vivaci discussioni su temi impegnativi. Per lui è sempre stato particolarmente importante coinvolgere attivamente i membri della comunità e permettere loro di esprimersi. Incoraggiò e aiutò molte donne giunte a Firenze negli anni '60 e '70 a percorrere la propria strada in maniera emancipata e sicure di sé in Italia. La sua intellettualità e la sua formazione culturale erano unite all'umorismo e alla gioia di vivere.

Jürg Kleemann divenne un'"istituzione" a Firenze oltre i confini della comunità. Attraverso i suoi numerosi contatti ecumenici e interreligiosi, contribuì in modo significativo a far conoscere la Chiesa luterana a





COMUNITÀ EVANGELICA LUTERANA DI FIRENZE

TOSCANA - EMILIA-ROMAGNA - MARCHE

Firenze. L'ecumenismo gli è sempre stato a cuore e così persone di diverse confessioni si sono sentite accettate in sua presenza e come a casa nella nostra comunità. Per la Chiesa Protestante in Italia, la sua decisiva collaborazione all'Intesa, l'accordo tra lo Stato italiano e l'CELI, ha un valore inestimabile. Confidiamo che Jürg Kleemann sia ora circondato dall'amore di Dio che ha predicato durante il suo ministero. Le nostre condoglianze vanno alla moglie Colette e ai figli Jean-Matthieu e Juliette. Il 16 Novembre 2024 alle 10.00 si svolgerà il servizio funebre nella nostra chiesa a Firenze, in modo che tutti possano salutarlo e guardare con gratitudine al suo servizio nella nostra comunità.
Susanne Dautel

Come Presidente e Vicepresidente della comunità Luterana di Firenze, Toscana, Emilia-Romagna e Marche, Petra Casini ed io, Geertje Hansen, desideriamo condividere con voi alcuni pensieri ed alcune riflessioni in seguito alla perdita del nostro ex pastore Juerg Kleemann. Non tanto per un senso di dovere a causa dei ruoli che ci sono stati affidati dalla comunità quanto piuttosto per la conoscenza personale che a lui ci legava.

Io, Geertje, ho conosciuto Juerg Kleemann come giovane confermanda all'inizio degli anni Ottanta. All'epoca ero troppo giovane per comprendere appieno la portata del suo lavoro, ma la mia esperienza di allora riflette esattamente ciò che Juerg Kleemann ha rappresentato per la nostra comunità nonché per la presenza della chiesa luterana tedesca all'interno del panorama religioso e culturale fiorentino e nazionale. A tutti i confermandi Kleemann assegnò un compito: ognuno di noi avrebbe dovuto scegliere una fede religiosa diversa da quella luterana, studiarla ed esporla in una tesina. Quale migliore compito per una libera pensatrice e ribelle come me, il cui scetticismo Kleemann ha saputo abilmente superare con la sua sagacia. Questa apertura culturale mostrata nei miei confronti, seppe estenderla a tutta la comunità. Conferì alla parola di Dio un significato filosofico che attrasse molte persone non solo a Firenze e neppure esclusivamente di fede luterana.

Anch'io, Petra, arrivai a Firenze all'inizio degli anni Ottanta. La mia sfida fu quella di inserirmi in un mondo nuovo, che mi permise di coniugare aspetti culturali diversi e di viverli positivamente integrando la mia identità di giovane donna tedesca con gli ideali europei del tempo. Il pastore Kleemann comprese e "visse" personalmente il nostro speciale percorso a Firenze: radici tedesche intrecciate con quelle italiane, sostenute dalle nostre famiglie italiane e arricchite dalla cultura internazionale e italiana di Firenze. Apertura e disponibilità al dialogo ed alle decisioni furono la nostra realtà ed al contempo la nostra sfida. Non c'era opposizione, ma scambio e comprensione reciproca. Matrimoni, battesimi e conferme – gli eventi della vita – li abbiamo celebrati con convinzione condivisa e fianco a fianco, all'interno della comunità nella nostra piccola chiesa nel cuore di Firenze. Questo per noi ha significato molto. Non fu un compito facile, specialmente dopo gli anni settanta, ancora segnati dai pregiudizi nei confronti delle chiese non cattoliche.

Come pastore delle comunità luterane a Firenze, Toscana, Emilia-Romagna e Venezia e come Vice Decano, con instancabile impegno, Juerg Kleemann ha dato un contributo significativo al dialogo ecumenico a livello locale e nazionale. Dobbiamo anche a lui la percezione attuale della Chiesa e comunità Evangelico-Luterana in Italia.

Tutti questi sono motivi per ricordare il suo nome con grande rispetto e stima.

Geertje Hansen

Petra Casini

Le prime cose che mi vengono in mente del Pastore Kleemann sono le sue prediche e il suo modo di fare catechismo. L'ho conosciuto da ragazzina agli incontri del gruppo Modena-Bologna, sono stata confermata da lui a Venezia e ha celebrato il mio matrimonio nel 1997.

Ha sempre avuto il potere di incantarmi per il suo modo di guardare il mondo, per il suo approccio alla religione e per la ricchezza della sua mente. I concetti che esprimeva durante le sue prediche passavano per osmosi a tutti noi che lo ascoltavamo. La fiducia che dava agli esseri umani era sorprendente



MEMBRO DELLA CELI
MITGLIED DER ELKI

VIA DE' BARDI, 20 - 50125 FIRENZE
TEL. 055.23.42.775
E-MAIL: FIRENZE@CHIESALUTERANA.IT
WWW.CHIESALUTERANA-FIRENZE.ORG

INTESA SANPAOLO
Terzo Settore
IBAN: IT33 H030 6909 6061 0000 0178 246
BIC/SWIFT: BCITITMMXXX



COMUNITÀ EVANGELICA LUTERANA DI FIRENZE

TOSCANA - EMILIA-ROMAGNA - MARCHE

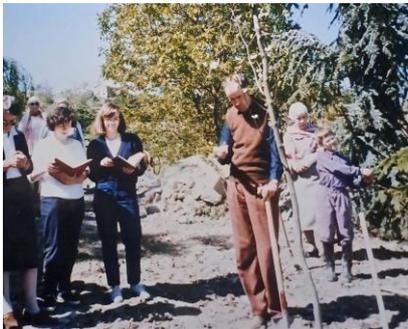
perché leggeva ogni azione, ogni gesto e ogni parola come un'opera d'arte e connetteva le cose più semplici a concetti profondi in un dialogo universale.

Direi proprio che Pastore Jürg Kleemann è stato un grande maestro per me.

Claudia Uhlenwinkel

Il pastore Jürg Kleemann ha lavorato a Firenze dal 1975 al 1997 e contemporaneamente a Venezia fino al 2003. Nel febbraio 1976, nel salotto della famiglia Lindhuber a Bologna, un piccolo gruppo di membri dell'Emilia-Romagna, sotto la guida di J. Kleemann, ha dato vita al progetto chiesa senza Chiesa / edificio. Da allora, ci incontriamo in salotti o all'aperto nell'Appennino Modenese a Bologna, Modena, Sassuolo, San Prospero, Forlì, Cesenatico, Pianoro, Sasso Marconi, Pavullo, Cento.

Abbiamo imparato che le nostre conversazioni e discussioni possono essere anche dei veri e propri culti. Con inesauribile fantasia e stimolo intellettuale il pastore Kleemann ha fatto decollare molte iniziative.



Faceva il pendolare instancabilmente, soprattutto il sabato pomeriggio, dopo la fine dei cosiddetti "incontri in famiglia", andava a Venezia per la predica domenicale.

Alcuni bambini del nostro gruppo della comunità sono stati confermati da pastore Kleemann a Venezia e a Firenze. I preparativi per questo evento si sono svolti a Venezia e nei bellissimi dintorni di Firenze durante i fine settimana, con la presenza dei genitori.

J. Kleemann era orgoglioso del progetto dei cosiddetti "incontri in famiglia" in Emilia-Romagna e non perdeva occasione per sottolinearlo.

Siamo grati per gli anni che abbiamo potuto trascorrere con lui in Emilia-Romagna.

Grazie al suo legame, abbiamo potuto celebrare le funzioni religiose anche a Bologna, nella chiesa della comunità metodista. Soprattutto nel periodo natalizio o insieme ai metodisti nel giorno della Riforma.

Horst Uhlenwinkel

Mia madre è morta durante una vacanza a casa mia. La messa di resurrezione ebbe luogo in una chiesa cattolica di Firenze. Avrebbe avuto la sua sepoltura in un piccolo cimitero vicino a casa mia, a Rignano. Il mio grande desiderio era che fosse accompagnata da un'ultima benedizione e da preghiere sulla tomba, dato che era una cattolica rigorosa, ma nessun sacerdote cattolico della zona era disposto. Ma poi pastore Jürg Kleemann ha mostrato tutta la sua grandezza umanitaria e il suo spirito ecumenico, ha fatto con noi questo lungo viaggio, l'ha benedetta e ha pronunciato parole commoventi.

Mechtild Carlini

Quando alla fine del 1978/inizio 1979 il Pastore Jürg Kleemann fece la sua prima visita a casa mia, mio marito era già gravemente malato, tanto che non aveva piacere di vedere né il Prete Don Pietro della chiesa dell'Isolotto, né "il mio pastore". Tutti e due, seduti nel salotto, non sapevamo cosa dire. Jürg mi confessò, dopo anni, che quella fu una delle sue visite pastorali più difficili.

Da allora sono stata una delle pecorelle più entusiaste, perché è stato lui ad invitare e radunare noi donne del mercoledì intorno alla grande tavola nella sala comunitaria e grazie a temi interessanti ed istruttivi ci ha sollecitato alla partecipazione sia col pensiero che con i fatti. Le prediche domenicali erano attuali e profonde e riscaldavano la mente ed il cuore ancora per i giorni a seguire. Insieme a Colette hanno fatto sì che la nostra Comunità fosse viva sotto ogni aspetto.

Altri faranno un elenco dei suoi tanti meriti, ma la cosa che ho apprezzato di più in Jürg Kleemann era il modo in cui curava le anime!

Sono contenta che la sua sepoltura avvenga sul Cimitero agli Allori: lo andrò a trovare spesso.

Renate Sommerfeld Cuda



MEMBRO DELLA CELI
MITGLIED DER ELKI

VIA DE' BARDI, 20 - 50125 FIRENZE
TEL. 055.23.42.775
E-MAIL: FIRENZE@CHIESALUTERANA.IT
WWW.CHIESALUTERANA-FIRENZE.ORG

INTESA SANPAOLO
Terzo Settore
IBAN: IT33 H030 6909 6061 0000 0178 246
BIC/SWIFT: BCITITMMXXX



COMUNITÀ EVANGELICA LUTERANA DI FIRENZE

TOSCANA - EMILIA-ROMAGNA - MARCHE

2 Bazar – cerchiamo mani operose

Un caloroso invito ad unirvi a noi per il **Bazar dell'Avvento di quest'anno, il 1° dicembre 2024!**

Come comunità desideriamo conversare con i nostri ospiti davanti a cibi deliziosi nell'atmosfera natalizia o davanti alle varie bancarelle. Affinché tutto ciò sia possibile, sono necessarie molte mani che ci aiutino. Stiamo ancora cercando aiuto in cucina e per il banco dei dolci. Chi vuole preparare o organizzare uno stand? Chi vuole preparare in anticipo i dolci?

Quali piedi agili vogliono rendersi utili qua e là? **Contattate Vanessa Sacha** che quest'anno coordina il bazar.

Mercoledì 27 novembre, legheremo, come da tradizione, le corone d'Avvento che saranno vendute al Bazar. Anche in questo caso siamo certi che molti vorranno partecipare.



3 Materia di fede!

Ciò che ho sempre voluto chiedere...

In ogni culto recitiamo il Credo, molti di noi lo conoscono fin dai tempi della confermazione. Ma capiamo cosa stiamo dicendo? O alcune domande rimangono senza risposta? Che cos'è la partenogenesi? Se chiamiamo Dio Padre, è davvero un maschio? E dove posso trovare la comunione dei santi? Queste e altre domande sorgono quando riflettiamo sulle parole che preghiamo insieme. Vogliamo cercare insieme le risposte e tenere sempre presente che questi temi di fede hanno a che fare con la nostra vita e con il mondo di oggi. Per prepararci alla discussione comune, leggeremo in anticipo alcune parti del libro: *Christlich. Glauben. Leben* (Harm Cordes, Georg Gremels). La comunità farà in modo di avere a disposizione un numero sufficiente di testi. Non è richiesta una conoscenza pregressa: anzi, farà bene avere il coraggio di fare le "domande da bambini": di solito sono le più importanti! Volete unirvi a noi?

Ci incontreremo online per la prima volta il 12 novembre, dalle 20.30 alle 22.00.

Contattatemi via e-mail, dautel@chiesaluterana.it, e vi invierò il link in tempo utile.

Non vedo l'ora di assistere a emozionanti serate di dialogo! (l'incontro si tiene in lingua tedesca)

Susanne Dautel

4 Contributo membri 2024 - Ci avete già pensato?

I contributi membri sono importanti e contribuiscono al mantenimento della comunità!

Sono un'importante fonte di reddito e sono anche necessarie per avere il diritto di voto all'assemblea annuale della Comunità.



Chiediamo a tutti coloro che non hanno ancora pagato il proprio contributo di farlo entro il 31 dicembre 2024. Si prega di indicare "Offerta liberale" nella causale del bonifico. In questo modo per la contabilità sarà più facile assegnare l'importo.

Come viene impiegato il denaro che avete donato?

Con 1€ possiamo pulire una canna del nostro organo. Le 1.000 canne del nostro organo devono essere pulite una volta all'anno.

Con 50 € un bambino della comunità può partecipare gratuitamente al tempo libero per le famiglie. Quest'anno 10 bambini hanno partecipato al tempo libero a Milano Marittima e hanno trascorso un'emozionante vacanza al mare! Tutti hanno imparato come si estrae il sale dall'acqua di mare. È così che si creano i

ricordi!

Grazie di cuore per tutti i vostri contributi.

PS: Se desiderate una ricevuta della donazione, contattate Vanessa Sacha presso l'ufficio della chiesa.

Susanne Ritterhaus



MEMBRO DELLA CELI
MITGLIED DER ELKI

VIA DE' BARDI, 20 - 50125 FIRENZE
TEL. 055.23.42.775
E-MAIL: FIRENZE@CHIESALUTERANA.IT
WWW.CHIESALUTERANA-FIRENZE.ORG

INTESA SANPAOLO
Terzo Settore
IBAN: IT33 H030 6909 6061 0000 0178 246
BIC/SWIFT: BCITITMMXXX



COMUNITÀ EVANGELICA LUTERANA DI FIRENZE

TOSCANA - EMILIA-ROMAGNA - MARCHE

5 Prossimi appuntamenti

- Domenica 27.10.24 - ore 10.30 Culto ecumenico per la Festa della Riforma, Chiesa Cristiana Evangelica dei fratelli, Via della Vigna Nuova, 17 in Florenz
- Domenica, 03.11.24 - ore 10.30 Culto ecumenico per la Festa della Riforma, Chiesa Metodista, Via G. Venezian 1, Bologna; dopo il culto **pranzo, vi preghiamo di iscrivervi entro il 28.10.2024** da sacha@chiesaluterana.it
- Domenica, 17.11.24 - ore 12.00 Commemorazione sul Passo della Futa in occasione della Giornata della Memoria, seguito da **pranzo, iscrizioni entro l'11.11.2024** sacha@chiesaluterana.it
- Domenica, 01.12.24 - ore 10.45 Culto a Firenze, Chiesa Lungarno Torrigiani 11, Firenze
- Domenica, 01.12.24 - ore 12.00 Basar natalizio (Ingresso Lungarno Torrigiani 11!!!)

6 Incontri del gruppo del mercoledì

- 30.10. - Mechtild Carlini presenta un libro
- 06.11. - Visita del Cimitero agli Allori
- 13.11. - Conferenza sui Valdesi con Jörn Lahr
- 20.11. - nessun tema
- 27.11. - dalle **ore 10.30** ci troviamo nella sala della comunità in Via dei Bardi, 20 per legare le **corone d'avvento**. Tutti sono invitati a partecipare



La vostra Comunità Evangelica Luterana Toscana - Emilia-Romagna – Marche



Comunità di Firenze

<https://www.youtube.com/watch?v=DaqqS74lbg0>



MEMBRO DELLA CELI
MITGLIED DER ELKI

VIA DE' BARDI, 20 - 50125 FIRENZE
TEL. 055.23.42.775
E-MAIL: FIRENZE@CHIESALUTERANA.IT
WWW.CHIESALUTERANA-FIRENZE.ORG

INTESA SANPAOLO
Terzo Settore
IBAN: IT33 H030 6909 6061 0000 0178 246
BIC/SWIFT: BCITITMMXXX